



ORDRE DU JOUR

Agenda

Séance régulière qui aura lieu
À 18 h 30, le 15 décembre 2011
*Regular Council meeting scheduled for
December 15, 2011 at 6:30 p.m.*

1. **OUVERTURE**
CALL TO ORDER
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
APPROVAL OF AGENDA (Resolution)
3. **ANNONCES ET AVIS**
ANNOUNCEMENTS AND GIVING OF NOTICE
4. **APPEL ET DÉCLARATION D'INTÉRÊT PÉCUNIAIRE**
DECLARATION OF PECUNIARY INTEREST AND THE GENERAL NATURE THEREOF
5. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**
APPROVAL OF MINUTES
 - 5.1 Séance régulière du conseil – 24 novembre 2011 / *Regular Meeting of Council – November 24, 2011 (Resolution)*
 - 5.2 Séance spéciale du conseil – 28 novembre 2011 / *Special Meeting of Council – November 28, 2011 (Resolution)*
 - 5.3 Séance spéciale du conseil – 9 décembre 2011 / *Special Meeting of Council – December 9, 2011 (Resolution)*
6. **RÉUNIONS PUBLIQUES**
PUBLIC MEETING

7. DÉLÉGATIONS ET/OU PÉTITIONS
DELEGATIONS AND PROCLAMATIONS

8. RAPPORT DES COMITÉS ET OFFICIERS MUNICIPAUX
REPORTS FROM CITY COUNCIL MEMBERS / REPRESENTATIVES OF
REGIONAL BOARDS

8.1 ADMINISTRATION / FINANCE (Conseillère Beverly Nantel)
ADMINISTRATION / FINANCE (Councillor Beverly Nantel)

(a) AFFAIRES EN COURS
OLD BUSINESS

- i) Algoma District Municipal Association
- ii) Corporation du Développement Économique et
Communautaire de Dubreuilville

(b) AFFAIRES NOUVELLES
NEW BUSINESS

- i) Rapport daté du 23 novembre 2011 de la Trésorière au
sujet d'ajustement de taxes / *Report dated November 23,*
2011 from the Treasurer regarding tax adjustments
(Resolution)
- ii) Lettre datée du 5 décembre 2011 de Supérieur Est Société
d'aide au développement des collectivités au sujet d'une
demande de fonds / *Letter dated December 5, 2011 from*
Superior East Community Futures Development
Corporation in regards to a pledge request
(Information/Resolution)
- iii) Lettre datée du mois de novembre du Ministère des
Affaires civiques et de l'immigration au sujet du programme
de Distinction pour services bénévoles et de la Médaille de
l'Ontario pour les jeunes bénévoles / *Letter dated in*
November 2011 from the Ministry of Citizenship and
Immigration in regards to the 2012 Volunteer Service
Awards program & Ontario Medal for Young Volunteers
(Information)
- iv) Rapport de la Trésorière au sujet de la grille salariale /
Report from the Treasurer in regards to the salary schedule
(Information/Resolution)

- v) Lettre datée du 14 novembre 2011 de la Police provinciale de l'Ontario au sujet du coût des services policiers / *Letter dated November 14, 2011 from the Ontario Provincial Police in regards to the cost of policing services* **(Information)**
- vi) Résolution datée du 8 novembre 2011 de la Corporation du Comté de Huron au sujet des droits de propriétés / *Resolution dated November 8, 2011 from the Corporation of the County of Huron in regards to property rights* **(Information/Resolution)**
- vii) Résolution datée du 2 novembre 2011 de la Corporation du Comté de Huron au sujet des propriétaires de lot de bois / *Resolution dated November 2, 2011 from the Corporation of the County of Huron in regards to woodlot landowners* **(Information/Resolution)**
- viii) Rapport de la Trésorière au sujet de la vente du terrain vacant au 2 Bell Rd / *Report from the Treasurer in regards to the sale of the vacant lot at 2 Bell Rd* **(Resolution)**
- ix) Rapport de Conseillère Nantel au sujet de la réunion du journal / *Report from Councillor Nantel in regards to the newspaper meeting* **(Information)**
- x) Adoption des comptes payables A / *Approval of accounts payable List A* **(Resolution)**
- xi) Adoption des comptes payables B / *Approval of accounts payable list B* **(Resolution)**
- xii) Adoption des comptes payables C / *Approval of accounts payable list C* **(Resolution)**

8.2 TRAVAUX PUBLIC (Conseiller Roger Lord)
PUBLIC WORKS (Councillor Roger Lord)

(a) AFFAIRES EN COURS
OLD BUSINESS

- i) Comité de sensibilisation au recyclage
Awareness Committee for recycling
- ii) Comité du Cimetière
Cemetery Committee
- iii) Strongman Challenge Dubreuilville

**(b) AFFAIRES NOUVELLES
NEW BUSINESS**

- i) Rapport daté du 29 novembre 2011 du Surintendant des chemins au sujet du recyclage des électroniques / *Report dated November 29, 2011 from the Road Superintendent in regards to the recycling of electronics (Information/Resolution)*
- ii) Lettre de Richmond Mines Inc. / Island Gold Mine au sujet de la collection de leur déchets domestiques / *Letter from Richmond Mines Inc. / Island Gold Mine in regards to a request to the collection of their domestic garbage (Resolution)*
- iii) Rapport daté du 9 décembre 2011 du Surintendant des chemins au sujet du dépotoir / *Report dated December 9, 2011 from the Road Superintendent in regards to the landfill (Resolution)*
- iv) Rapport daté du 9 décembre 2011 du Surintendant des chemins au sujet de l'installation d'une lumière de rue / *Report dated December 9, 2011 from the Road Superintendent in regards to the installation of a street light (Resolution)*

**8.3 SANTÉ ET SÉCURITÉ PUBLIQUE (Conseiller Mike Poliquin)
HEALTH AND PUBLIC SECURITY (Councillor Mike Poliquin)**

**(a) AFFAIRES EN COURS
OLD BUSINESS**

- i) Comité Santé et Sécurité
Health and Safety Committee
- ii) Comité d'Urgence
Emergency Committee
- iii) Comité de Santé de Dubreuilville
Health Committee of Dubreuilville

**(b) AFFAIRES NOUVELLES
NEW BUSINESS**

- i) NIL

8.4 PARCS ET RÉCRÉATION (Conseiller Luc Lévesque)
PARCS AND RECREATION (Councillor Luc Lévesque)

(a) AFFAIRES EN COURS
OLD BUSINESS

- i) Comité Récréatif de Dubreuilville
Recreation Committee of Dubreuilville
- ii) Conseil de Bibliothèque Publique
Public Library Board

(b) AFFAIRES NOUVELLES
NEW BUSINESS

- i) Rapport du Directeur de Loisirs et de la Culture au sujet de la cantine à l'arène / *Report from the Leisure and Culture Services Director in regards to the canteen at the arena (Information)*

8.5 GOVERNEMENT GÉNÉRAL (Mairesse Louise Perrier)
GENERAL GOVERNMENT (Mayor Louise Perrier)

(a) AFFAIRES EN COURS
OLD BUSINESS

- i) Groupe des Maires Régionaux
Regional Mayors Group

Communauté Forestière du Nord-est du Lac Supérieur
Northeast Superior Forest Community

(b) AFFAIRES NOUVELLES
NEW BUSINESS

- i) Rapport de la Mairesse au sujet d'une formation / *Report from the Mayor in regards to training (Information/Resolution)*
- ii) Courriel daté du 24 novembre 2011 de AMMO au sujet des municipalités minières / *Email dated November 24, 2011 from AMMO in regards to mining municipalities (Information/Resolution)*

9. RÈGLEMENTS **BY-LAWS**

- 9.1** Arrêté-municipal No. 2011-31 pour autoriser l'exécution d'une entente de service de sablage entre le Canton et la Clinique Médicale / *By-Law No. 2011-31 to authorize the execution of a Service Agreement between the Township of Dubreuilville and the Dubreuilville Medical Clinic to provide sanding services (Resolution)*
- 9.2** Arrêté-municipal No. 2011-32 pour autoriser l'exécution d'une entente de service de sablage entre le Canton et l'École secondaire / *By-Law No. 2011-32 to authorize the execution of a Service Agreement between the Township of Dubreuilville and l'École secondaire l'Orée des Bois de Dubreuilville to provide sanding services (Resolution)*
- 9.3** Arrêté-municipal No. 2011-33 pour établir une petite caisse / *By-Law No. 2011-33 to establish a Petty Cash Fund (Resolution)*
- 9.4** Arrêté-municipal No. 2011-34 pour définir les tâches et responsabilités du Directeur administratif – Greffier / Trésorier – Adjoint / *By-Law No. 2011-34 to define the duties and responsibilities of the Chief Administrative Officer – Clerk / Deputy – Treasurer (Resolution)*
- 9.5** Arrêté-municipal No. 2011-35 pour autoriser l'exécution d'une entente pour la location d'espace de bureau dans une bâtisse municipale entre le Canton et Strike Minerals Inc. / *By-Law No. 2011-35 to authorize the execution of an Agreement for the Tenancy of office space within a municipal building between Strike Minerals Inc. and the Township of Dubreuilville (Resolution)*
- 9.6** Arrêté-municipal No. 2011-36 pour autoriser l'utilisation temporaire / *By-Law No. 2011-36 to authorize temporary land use (Resolution)*

10. ASSEMBLÉE A HUIS CLOS **IN-CAMERA SESSION**

- 10.1** Des renseignements privé concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local / *Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees (Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c. 25, s. 239 (2) (b))*
- 10.2** Des renseignements privé concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local / *Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees (Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c. 25, s. 239 (2) (b))*

11. AFFAIRES NOUVELLES **NEW BUSINESS**

12. AJOURNEMENT
ADJOURNMENT